

Citiți în pagina 4-a:

**DECLARAȚIA LUI
V. M. MOLOTOV
în ședința
de închidere
a Conferinței
de la Geneva**

COMUNICATUL conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai Franței, Regatului Unit, U. R. S. S. și S. U. A.

(27 octombrie — 16 noiembrie 1955)

În conformitate cu Directivele date de șefii celor patru guverne după Conferința lor din iulie la Geneva, miniștrii Afacerilor Externe ai Republicii Franceze, Regatului Unit, Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Statelor Unite ale Americii au ținut ședința la Geneva de la 27 octombrie până la 16 noiembrie 1955. Ei au discutat deschis și sub toate aspectele trei probleme a căror examinare le-a fost

incredințată prin Directive, și anume: 1. Securitatea europeană și Germania; 2. Dezarmarea; 3. Dezvoltarea contactelor între Est și Vest. Miniștrii Afacerilor Externe au căzut de acord să raporteze asupra rezultatelor discuțiilor lor șefilor guvernelor respective și să recomande ca viitoarea desfășurare a discuțiilor miniștrilor Afacerilor Externe să fie reglementată pe căi diplomatice.

Difuzarea cărții

Librăriile sunt aprovizionate din belșug cu cărți. Din tipografiile noastre ies zilnic mii și zeci de mii de cărți și broșuri care se adresează cetățenilor din cele mai variate domenii de activitate.

Bogata activitate editorială ce se desfășoară în țara noastră își atinge însă scopul numai dacă toate cărțile și broșurile care apar ajung în cel mai scurt timp în mîinile acelor pentru care au fost scrise și care au nevoie de ele. De aceea, difuzarea cărții — de care răspund în primul rînd Direcția difuzării din Ministerul Culturii, Centrele regionale de librării și difuzare a cărții, cu sprijinul cooperăției, prin unitățile careia sînt răspîndite cărțile la sate, — este o problemă ce trebuie să intereseze într-o mare măsură și secțiile culturale ale sfaturilor populare regionale și raionale.

Munca de difuzare a cărții a făcut progrese considerabile. S-a lărgit cu mult rețeaua de desfacere; sute de mii de cetățeni de la orașe și sate își pot procura acum mai ușor cărțile de care au nevoie, fie de la locul de muncă, fie în numeroasele librării înființate în cartierele mîrginase. Dovedind multă inițiativă de față în față cu Centrul regional de librării și difuzare a cărții au organizat o serie de acțiuni valoroase menite să popularizeze cărțile apărute. S-a îmbunătățit considerabil organizarea standurilor de cărți pe arterele aglomerate ale orașelor. Mărirea numărului de standuri permanente în întreprinderi și organizarea unui activ de difuzori voluntari, inițierea de conferințe pe diferite teme și întîlniri între scriitori și cititori sînt de asemenea măsuri bune ale Centrelor regionale de difuzare a cărții. Progresele înregistrate în acest domeniu au făcut ca masele de cetățeni să îndrăgească în mai mare măsură cartea, să caute un nivel mai înalt de cultură. Este semnificativ faptul că în anul 1954 s-au vîndut cărți în valoare de peste 88.000.000 lei, — cu aproape 30.000.000 lei mai mult decît în anul 1951.

Față de cerințele crescînde ale maselor, munca de difuzare a cărții mai are însă numeroase rămineri în urmă. Rețeaua de desfacere nu folosește pe deplin bogăția și varietatea tipăriturilor pentru a atrage atenția cititorului și a-l îndruma la citit. O serie de lucrări literare, tehnice, științifice, sînt difuzate în țară cu întîzieri mari sau nu sînt repartizate în locurile cele mai potrivite. Lipsuri serioase se manifestă mai cu seamă în difuzarea cărții în mediul sătesc. Neîndrumarea și lipsa de control din partea U.R.C.C. și a Centrocop, precum și din partea Centrelor regionale de difuzare a cărții, au făcut ca gestionarii din numeroase cooperative sătești să socotească munca de difuzare a cărții drept un lucru neînsemnat.

În numeroase orașe și comune sînt prea puține standuri de cărți, recenzile și prezentările sînt folosite prea puțin iar o serie de acțiuni de popularizare sînt organizate formal. Cartea tehnică și cea agrotehnică sînt încă nesatisfăcător răspîndite în fabrici și pe ogoare.

În funcțiune că mai repede. Harnicii constructori s-au angajat ca pînă la Congresul partidului uzina să fie gata la roșu. Interesant este și ceea ce ne scrie cititorul zărilor noastre T. M. Bibicu. Nouătea ce ne-a transmis-o este că la gospodăria colectivă „Ștefan Gheorghiu” din comuna Osmani, raionul Brăila, a crescut numărul membrilor. În prezenta gospodărie totală există un număr de 156 familii, față de cele 30 familii care au constituit-o. Familiile intrate în colectiv au văzut că acest drum este drumul fericirii lor. Mulți colecțiviști au acum case frumoase. Printre ei se numără colecțiviștii Ioan Cîntăcu, Ion R. Draghici, Stoica S. Sterea, Aurel Gagu și alții.

Din scrisoarea corespondentului Gheorghe de pe satul cu grâu aurit expus de gospodăria colectivă „Ștefan Gheorghiu” din comuna Romină arată că aici s-a obținut o producție de 2060 kg. grâu la hectar. La fel au obținut recolte frumoase și gospodăriile colective din Zănești, Costișa, Gîrleana și altele.

Un nou plic, o nouă veste: Pe sanitarul uzinei electrice din Huși — ne scrie J. Schaffer — lucrările avarsează cu repeziciune. Zidarii, tîmplarii, instalatorii, cu toții lucrează pentru a termina mai repede uzina. În această muncă frunțasă sînt echipele de zidarii conduse de Emil Ramila, Gheorghe Vrîncanu și altele. Betonistii Constantin Solomon, Gheorghe Palade și dulgherul Eugen Luigi, s-au evidențiat și ei în muncă. Peste tot se lucrează de zor. Uzina trebuie să intre

Vina principală pentru lipsurile existente o poartă fără îndoială Direcția difuzării din Ministerul Culturii care, prin Centrele regionale de librării și difuzare a cărții, răspunde de această problemă. Deși s-au făcut unele progrese în ceea ce privește munca de îndrumare la fața locului a unităților, legătura dintre Direcția difuzării și Centrele regionale continuă să fie uneori lipsită de operativitate. Pentru slăbiciunile muncii de difuzare în mediul sătesc poartă răspunderea Centrocop, care cu diferite prilejuri a dovedit că subapreciază această sarcină.

Dar lipsurile existente sînt și o urmare a neapăsării cu care unele sfaturi populare privesc problema răspîndirii cărții. După cum a reieșit la o recentă consfătuire de producție cu directorii Centrelor regionale, unii activiști ai secțiilor culturale ale sfaturilor populare raionale și regionale socot că n-au nici o legătură cu difuzarea cărții și, în cel mai bun caz, legăturile stabile s-au rezumat numai la primirea rapoartelor și a planurilor de activitate.

Sînt necesare măsuri pentru lichidarea lipsurilor, pentru ridicarea la o treaptă superioară a muncii de difuzare a cărții. Cantitatea și calitatea cărților tipărite și dragostea pentru citit a poporului nostru creează cele mai prielnice condiții pentru îmbunătățirea muncii de difuzare a cărții. Celor care lucrează în rețeaua de desfacere le revine sarcina de a înlesni maselor de cetățeni să intre în posesia cărților care îi interesează. Pentru aceasta trebuie mai multă inițiativă. Centrele regionale pot să organizeze în fabrici standuri speciale de cărți tehnico-economice care să răspundă experienței înaltă și să-i ajute pe muncitori să înțeleagă mai bine problemele tehnico-economice ale producției. Lunile de iarnă, în care țărănimea muncitoare are mai multă vreme liberă, trebuie să constituie un imbold pentru îmbunătățirea difuzării cărții la sate.

În cîntecul Congresului partidului nostru, rețeaua de desfacere a cărții are datoria să intensifice răspîndirea cărților politice, a cărților voluntari din orașele raionale, cu unitățile sătești, să îndrume mai temeinic, concret, munca librărilor Sfaturilor populare, prin secțiile culturale, pot contribui la activizarea Cercurilor de „Prietenii ai cărții” și să ajute astfel în mai mare măsură unitățile de desfacere.

Prin grija statului nostru apar astăzi cărți într-un număr cum n-au apărut nicodată în trecut. Să facem ca toate aceste cărți — ajutor de neprețuit în opera de construcție a socialismului — să ajungă în cel mai scurt timp în mîinile celor pentru care au fost scrise, în mîinile oamenilor muncii de la orașe și sate.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

EXECUTĂ ARĂTURI ADINCI



Arăturile adinci de toamnă au un rol deosebit în sporirea producției agricole la hectar. De acest lucru s-au convins și țărănii întovărășiți din comuna Gropeni, raionul Brăila, care au pornit să-și are adînc terenurile cu ajutorul tractoarelor de la S.M.T. „1 Mai”. Brăila. Acest S.M.T. și-a îndeplinit planul anual cu 10 zile mai devreme față de angajamentul lui.

În clipă: ultimul Ilie Epuraș — care a obținut titlul de „tractorist frunțos pe stațiune” — execută arături adinci pe ogoarele întovărășirii din Gropeni.

Foto: N. SCARLET

Consfătuirea pe țară a difuzorilor de presă

De curînd a avut loc în Capitală consfătuirea pe țară a difuzorilor de presă, organizată de Direcția Generală a Difuzării Presei. La consfătuire au luat parte șefii serviciilor regionale și raionale de difuzare a presei, delegați ai diverselor edituri, difuzori voluntari de presă din întreprinderi și instituții și difuzori de presă de la sate.

A 150-a reprezentație a piesei David Copperfield

În cadrul „Zilelor prieteniei romîno-franceze” organizate de Institutul Român pentru Relațiile Culturale cu Străinătatea, miercuri seara a avut loc pe scena Teatrului Tineretului un spectacol festiv cu prilejul celui de a 150-a reprezentații a piesei „David Copperfield”, dramatizată de scriitorul francez Max Maurey după romanul cu același nume al lui Charles Dickens în traducerea în limba romînă a lui Ioan Tăranu.

Vernisajul „Expoziției de artă franceză”

Miercuri la amiază, a avut loc, la Muzeul de Artă al R.P.R., vernisajul „Expoziției de artă franceză”, organizată de Institutul Român pentru Relațiile Culturale cu Străinătatea și Muzeul de Artă al R.P.R. cu prilejul „Zilelor prieteniei romîno-franceze”. La vernisajul expoziției au luat parte: M. Roșanu, M. Macavei, artiștii poporului acad. Camil Ressu, acad. Jan Al. Stierde și C. Baraschi, acad. Gh. Opreșcu, I. Jalea membru corespondent al Academiei R.P.R., Mircea Bălănescu, director în Ministerul Afacerilor Externe, M. Mihailescu, M. H. Maxy, artist emerit, K. Zambaccian, membru corespondent al Academiei R.P.R., I. Cova, A. Anastasiu, Lucian Grigorescu, Adina Paula Moscu, Eugen Taru, Paul Atanasiu, Cecilia Culeșcu Stork, I. Ross și alți artiști plastici, critici și colecționari de artă, corespondenți ai presei romîne și străine, un numeros public.

Au participat Pierre Francfort, ministrul Franței la București și alți membri ai Legației Franței.

În memoria țăranilor căzuți în război din 1907

CRAIOVA. — În comuna Popînălești, din raionul Băl, unde în 1907 zeci de țărani muncitori au căzut sub gloanțele jandarmilor trimiși să înăbușe în singe războala țărănească, a fost înălțat un monument în memoria celor care s-au jertfit în lupta pentru pămînt și libertate.

La adunarea care a avut loc zilele trecute cu prilejul dezvelirii monumentului au luat parte sute de țărani muncitori.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

LA INCHIDEREA CONFERINȚEI

Conferința miniștrilor de externe ai U.R.S.S., Statelor Unite, Marii Britanii și Franței a luat sfîșit, iar cîteva minute după ridicarea ședinței a fost difuzat comunicatul final.

După cum se vede, conferința s-a încheiat fără ca miniștrii să fi luat hotărîri substanțiale în vreuna din problemele înscrise pe ordinea de zi. Conferința a arătat, așa cum a subliniat în declarația sa de azi după amiază V. M. Molotov, că fiecare pas, menit să ducă la micșorarea tensiunii internaționale, face să apară greutăți ce nu se pot neglijă, obstacole și tendințe care trag înapoi.

Discuțiile care au avut loc între cei patru miniștri de externe au avut darul să atragă atenția opiniei publice asupra unor din problemele cele mai urgente ale timpului nostru, asupra posibilităților existente de a se realiza progrese în vederea rezolvării lor, asupra naturii greutăților care au împiedicat găsirea de soluții comune. Anii din urmă sînt marturie că această opinie publică poate fi o prezență activă și eficientă în arena internațională.

În cursul actualei conferințe ea a regăsit în sugestiile propunerii sovietice, în înșirul suplețelor pozițiilor sovietice, expresia propriei ei năzuințe spre climatul de destindere internațională și colaborare între popoare, pe care părea să-l anunțe conferința de astăzi oară a șefilor de guverne și directivele elaborate de ea. A încheia între statele europene, sau măcar între o parte din ele un pact de securitate colectivă, a crea condițiile care să ușureze reunificarea Germaniei, a se pune de acord asupra unor măsuri eficiente de reducere a înarmărilor și de controlare a respectării angajamentelor luate în acest sens, a îndrăgă în existența suitor de milioane de oameni amenințarea războiului termoneuclear, a asigura normalizarea schimburilor comerciale și culturale din Anglia, Franța și uneori Statele Unite. Din comentariile a-

Prin telefon de la trimisul nostru special

rale între țări — acestea sînt dorințele firești ale popoarelor, izvoarele din interesele lor cele mai legitime. Conferința care s-a încheiat astăzi a arătat că în momentul de față nu toate statele sînt dispuse să consimtă la hotărîri în acest sens.

În problema securității europene, în care — datorită mai cu seamă eforturilor delegației sovietice — pozițiile s-au apropiat alături de mult în cursul convorbirilor, realizarea unor hotărîri comune a fost paralizată de „condiția prealabilă” pusă de delegațiile puterilor occidentale și pe care n-au părăsit-o pînă în ultimul moment: „reunificarea” Germaniei, prin absorbirea Republicii Democratice Germane de către Republica Federală și înglobarea Germaniei într-un singur stat în N.A.T.O.

În problema reducerii înarmărilor s-a manifestat din nou la delegațiile occidentale acea tendință de a da înapoi față de ideea măsurilor concrete de micșorare a forțelor armate și de interzicere a armelor de exterminare în masă — care a îngreunat alături de lungă vreme și lucrările subcomitetului O.N.U. pentru dezarmare.

Cît despre problema schimburilor, realizarea unui acord a fost împiedicată de dorința pe care au arătat-o delegațiile occidentale de a menține toate îngrîdirile actualmente existente în ceea ce privește relațiile comerciale internaționale, ca și de încredințarea în sensul unor ingerințe în problemele interne ale altor state.

Despre imobilitatea, rigiditatea poziției delegațiilor occidentale s-a vorbit mult chiar în presa cea mai apropiată cercurilor guvernamentale din Anglia, Franța și uneori Statele Unite. Din comentariile a-

cestor zăre reiese, în general indirect, faptul că aceste poziții sînt îngrate prin însăși aceea că nu se pot susține cu argumente izvoarele din interesul popoarelor. Mult mai direct aceste comentarii spun că dacă ar fi existat între cele trei delegații occidentale o unitate reală, profundă de interese, ele ar fi fost, fiecare în parte și toate laolaltă, mult mai libere în negocierile lor. Cum însă orice discuție, cît de cît adîncită, nu poate să nu scoată la iveală deosebirile de păreri existente, comentarii respectivi conchid că delegațiile occidentale au preferat să reducă și sfera și profunzimea discuțiilor, menținîndu-se „pe pozițiile dinainte stabilite”.

Ultimul exemplu pe care el îl dă este în problema modului în care vor continua de aici încolo convorbirile asupra punctelor rămase în litigiu. În cercurile din jurul delegațiilor occidentale se spunea în zilele din urmă că delegația Marii Britanii și delegația Franței ar fi fost favorabile ideii ca o nouă conferință a miniștrilor de externe să fie fixată pentru la primăvară. Spre deosebire de șefii delegației americane, care, din considerente de politică internă (alegerile din S.U.A.), s-ar fi arătat categoric împotriva amînării unei noi conferințe. După cum se vede, comunicatul nu prevede nici o mențiune în această chestiune.

Cu toată aparența de sterilitate, conferința miniștrilor de externe care s-a încheiat astăzi a fost o întîlnire utilă. Schimbul de păreri „deschis și sub toate aspectele”, cum spune comunicatul, a avut darul să clarifice pozițiile participanților la conferință în problemele discutate în vederea viitoarelor convorbiri, cît și pe acela de a clarifica în această privință opinia publică internațională.

FLORICA SÊLMARU
Geneva, 16 noiembrie 1955.

Un nou plic, o nouă veste

Citind scrisorile primite la redacție

Între prieteni se obișnuiește a se pune foarte frecvent următoarea întrebare: ce mai e nou? Dacă înainte eu nu puteam aduce un răspuns decât tot atît de banal, azi răspunsul este bogat în amănunte, fiindcă nu există colț de țară în care să nu se realizeze lucruri noi și interesante. Scrisorile corespondenților noștri ne aduc mereu vești despre noi înfăptuiri.

Rîndurile pe care ni le-au adresat corespondenții Constantin Mihut și Virginia Pintilie, vorbesc despre un lucru nou — deschiderea expoziției agrotehnice din orașul Buhuși. În ziua deschiderii — ne scriu ei — au vizitat expoziția circa 2500 de țărani muncitori; veniți din toate satele raionului. La expoziție sînt multe de văzut și de învățat. Parcul zootehnic și cel de unelte și mașini agricole atrag pe vizitatori. Intr-una din săli sînt expuse tot felul de semînețe de sol. Eticheta

de pe sacul cu grâu aurit expus de gospodăria colectivă „Ștefan Gheorghiu” din comuna Romină arată că aici s-a obținut o producție de 2060 kg. grâu la hectar. La fel au obținut recolte frumoase și gospodăriile colective din Zănești, Costișa, Gîrleana și altele.

Un nou plic, o nouă veste: Pe sanitarul uzinei electrice din Huși — ne scrie J. Schaffer — lucrările avarsează cu repeziciune. Zidarii, tîmplarii, instalatorii, cu toții lucrează pentru a termina mai repede uzina. În această muncă frunțasă sînt echipele de zidarii conduse de Emil Ramila, Gheorghe Vrîncanu și altele. Betonistii Constantin Solomon, Gheorghe Palade și dulgherul Eugen Luigi, s-au evidențiat și ei în muncă. Peste tot se lucrează de zor. Uzina trebuie să intre

în funcțiune cît mai repede. Harnicii constructori s-au angajat ca pînă la Congresul partidului uzina să fie gata la roșu. Interesant este și ceea ce ne scrie cititorul zărilor noastre T. M. Bibicu. Nouătea ce ne-a transmis-o este că la gospodăria colectivă „Ștefan Gheorghiu” din comuna Osmani, raionul Brăila, a crescut numărul membrilor. În prezenta gospodărie totală există un număr de 156 familii, față de cele 30 familii care au constituit-o. Familiile intrate în colectiv au văzut că acest drum este drumul fericirii lor. Mulți colecțiviști au acum case frumoase. Printre ei se numără colecțiviștii Ioan Cîntăcu, Ion R. Draghici, Stoica S. Sterea, Aurel Gagu și alții.

Din scrisoarea corespondentului Gheorghe

Catarig alîm că în vechia clădire așezată în mijlocul frumosoșei grădini din Năsdud s-a deschis un muzeu istoric. Tablourile mari expuse în muzeu înfățișează aspecte ale frîmintărilor sociale din viața grea a țăranilor muncitori de pe plaiurile nădușdene. Din planșele expuse la muzeu se poate urmări de asemenea dezvoltarea pe care a luat-o raionul Năsdud în ultimii ani. Secția de științe naturale e compusă din colecții de zoologie, botanică și geologie.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Am redat doar cîteva aspecte desprînse din scrisorile corespondenților voluntari. Dar șirul nouăților nu se oprește aici. Scrisorile care ne sosesc la redacție aduc alte și alte noutăți, căci pretutindeni elanul creator al maselor face să înflorească noi și noi reușiri.

Cît mai multe arături adinci de toamnă

ARAD. — Oamenii muncii de pe ogoarele regiunii Arad au învățat din experiența anilor trecuți că prin efectuarea arăturilor adinci de toamnă pot obține însemnate sporuri de recolte. Colectivității din Semlac, raionul Arad, care au arat din toamnă toate suprafețele destinate culturii porumbului au cules cu 1.000 kg. de porumb boabe la hectar mai mult decît țăranii muncitori cu gospodării individuale. Ca urmare a efectuării arăturilor adinci de toamnă, mari producții la hectar au obținut și colectivitățile din Nădlac, Cenad, Lovrin, Sandra, Sintana. Colectivității din Lenauheim au obținut anul acesta 4.500 kg. de porumb boabe la hectar. Această realizare a îndemnat de majoritatea producătorilor agricoli din regiune să are din toamnă pămînturile destinate înăsmînțării de primăvară. Pînă acum, în cuprinsul regiunii s-au efectuat arături adinci de toamnă pe o suprafață de peste 95.000 ha.

(Agerpres).

Cu planul anual îndeplinit

DEVA. (de la corespondentul nostru). — La sediul Uniunii regionale a cooperativelor meșteșugărești „Hune” doara au sosit numeroase telegrame, care vestesc îndeplinirea înainte de termen a planului anual de producție. Printre cooperativele frunțase care, în cîntecul celui de al doilea Congres al partidului, au obținut realizări remarcabile, se numără „Progresul”-Deva, „Unirea”-Sebeș și „Partizanul”-Petroșani.

Foto: MIHAI POPESCU

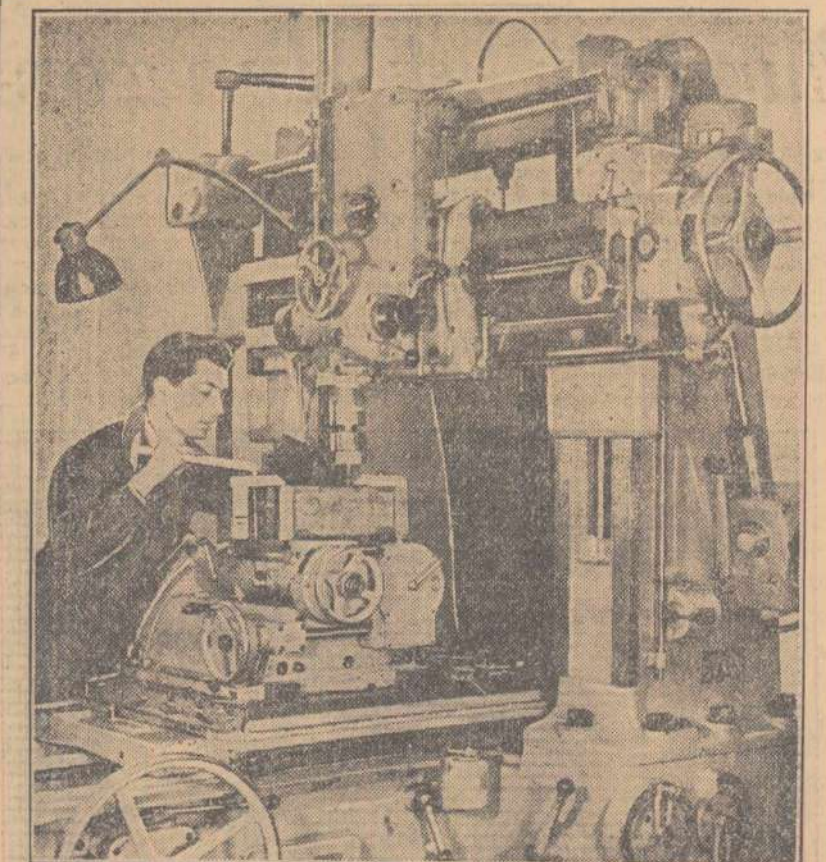
În cinstea celui de al 2-lea Congres al partidului

45 milioane acumulari peste plan

TIMIȘOARA. — În cinstea celui de al 2-lea Congres al P.M.R. colectivele de muncitori și tehnicienii ai întreprinderilor timișorene și-au luat angajamentul de a da patriei acumulari peste plan în valoare de 66.527.000 lei. Pînă la 30 octombrie, întreprinderile timișorene au vărsat la Banca de Stat suma de 1.596.000 lei, au și dat pînă acum 1.500.000 lei. Însemnate sume de bani au depus la Banca de Stat drept acumulari peste plan și întreprinderile „Tehnometal”, „Nikos Beloiannis” și fabrica de bere.

(Agerpres).

FOLOSIND ÎNTREAGA CAPACITATE A MAȘINII



Cu cîteva luni în urmă secția sculărie a uzinelor „Semănătoarea” din Capitală a fost înzestrată cu o nouă mașină de înaltă tehnicitate, sosită din R. D. Germană. Este mașina care se vede în clipă cu ajutorul căreia se fac operații de alezaj și găurit prin coordonate. Prin-o deplină utilizare a capacității de lucru a noii mașini, muncitorul Alexandru Vasilescu realizează depășiri medii de normă de sută la sută.

Foto: MIHAI POPESCU

Pentru o recoltă bogată în anul viitor

BIRLAD (de la corespondentul nostru). Pe ogoarele întovărășirii agricole „23 August” din satul Lungești, raionul Birlad, se desfășoară în aceste zile întrecerea pentru cît mai multe arături adinci de toamnă

LUCRĂRILE CONFERINȚEI DE LA GENEVA

Ședința din dimineața zilei de 15 noiembrie

Cuvîntarea lui V. M. Molotov în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest

GENEVA 16 (Agerpres). — TASS transmite a doua cuvîntare rostită de V. M. Molotov în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest.

Domnule președinte, domnilor! Proiectul prezentat astăzi de delegația sovietică urmărește să creeze o bază pentru adoptarea unei hotărîri de comun acord în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest. Ori, ce om obiectiv care a luat cunoștință de acest proiect și care îl compară cu propunerea delegației franceze va trebui să recunoască că în proiectul sovietic s-a oglindit ceea ce poate deveni o poziție comună a noastră a tuturor în opera de dezvoltare a contactelor între Est și Vest și ceea ce poate contribui, în condițiile actuale, la îmbunătățirea acestor contacte. Acest proiect merge totodată în întîmpinarea propunerii delegației franceze. Dacă propunerile care au fost expuse în proiectul nostru se vor dovedi inacceptabile pentru reprezentanții S.U.A., Franței și Angliei, atunci, evident, n-a sosit încă timpul de a elabora o părere comună în această problemă.

Pentru a înmormînta propunerile prezentate în problema dezvoltării cred că nu este nevoie de discursuri mai scurte decît cele pe care le-am auzit chiar acum. Ei bine, dacă acceptăm intențiile d-lui Dulles, d-lui Pinay și d-lui MacMillan, vom considera aceasta drept fapt și, la fel ca și cei care au luat cuvîntul înaintea mea, vom aștepta momentul cînd vom realiza o mai bună înțelegere reciprocă deocînd că ea reieșe din declarațiile care fac cu neputință adoptarea propunerii delegației sovietice.

Sîntem de acord cu d-l. Pinay că, treptat, vom învința probabil să înțelegem mai bine situația reală care există în prezent, precum și ceea ce poate corespunde intereselor unei adevărate dezvoltări a contactelor dintre Est și Vest.

Dl. MacMillan a lăudat cuvîntarea d-lui Dulles. Am auzit cu toții această cuvîntare. Ce a spus în fapt dl. Dulles? El a enunțat punctul de vedere al proiectului din 31 octombrie al celor trei puteri și a căutat să dovedească că nici unul din punctele acestui proiect n-ar fi acceptate de partea sovietică. Dar aceasta nu corespunde realității. Pe de altă parte însă, nu este greu de arătat că proiectul din 31 octombrie al celor trei puteri nu corespunde nici propunerilor prezentate la conferința șefilor guvernelor, nici directivelor care au fost adoptate în această problemă, nici aceluși spirit al conferinței de la Geneva pe care îl recunoaștem cu toții ca fiind un important factor pozitiv în relațiile internaționale.

Pentru a dovedi aceasta sîntem nevoiți să cităm cîteva exemple din proiectul celor trei puteri.

În primul rând, punctul 2 al proiectului: „Cele patru puteri trebuie să ajungă la un acord pentru a prevedea deschiderea, pe bază de reciprocitate, a unor centre de informații în capitala respective, acolo unde ele nu există încă. Orice centru trebuie să aibă liber acces în aceste centre, fără piedici și îngrădiri din partea propriului său guvern”.

Ni s-a explicat că propunerea prezentată aici și anume cu orice acțiune, „fără piedici și restricții din partea propriului său guvern” și aibă liber acces în aceste centre de informații străine, ar în vederea tocmai Uniunii Sovietice. Firește, noi nu putem trece cu vederea aceasta. Oamenii care cunosc faptele vor manifesta o anumită prudență față de asemenea cereri.

Intr-adevăr, asemenea „centre de informații” au fost create la vremea lor în Cehoslovacia, Polonia, Ungaria, România și în alte cîteva state. De fapt, ele erau folosite deseori de anumite organe străine ca centre de activitate a unor agenți informaționali adică pentru activitate de spionaj. Există oare dorința ca noi să nu punem nici un fel de piedici și restricții în calea desfășurării acestei activități? Atunci va fi necesar ca un asemenea guvern să fie cîntat undeva în altă parte, dar nu în Uniunea Sovietică. Asemenea așa-numite centre de „informații”, de fapt centre de spionaj, au fost înclinate în țările din care am vorbit. În ce privește guvernul sovietic, el nu intenționează să deschidă asemenea centre. Dar chiar dacă am pași pe această cale, n-am face decît să creăm o sursă de confuzii în relațiile dintre statele noastre. Pentru ce trebuie aceasta? De ce să complicăm relațiile noastre prin asemenea propuneri care ar provoca fricțiuni și nu o adevărată dezvoltare a contactelor în care sînt interesate atît persoane în parte și anume organizațiile economice și culturale, cît și statele noastre în ansamblu?

Să luăm un alt exemplu. În punctul 11 al proiectului celor trei puteri sînt: „Trebuie să se dezvolte turismul individual, ceea ce va necesita atenuarea restricțiilor în ce privește libertatea de deplasare și a altor măsuri de ordin administrativ. Aceasta va cere în special un curs mai rezonabil al schimbului de valută”.

Se discută pur și simplu despre problema dezvoltării turismului, dar se cere aici mai mult decît atât. Trebuie să se schimbea rîndușnicul administrativ și a cursului valutei U.R.S.S. Aceasta este o atitudine destul de nedreaptă față de un stat cu care se intenționează să se ajungă la o înțelegere asupra unor condiții rezonabile de dezvoltare a contactelor între Est și Vest.

Noi nu pretindem să ne amestecăm în treburile altor state. Principiul neamăstecului este consacrat și în Carta Organizației Națiunilor Unite ca unul dintre principiile fundamentale ale relațiilor internaționale. Noi pornim de la această premiză.

Voi cita încă un exemplu. Punctul 17 din proiectul celor trei puteri are următorul conținut: „Trebuie să se ajungă la un acord asupra principiilor de stabilire, pe bază de reciprocitate, a comunicațiilor aeriene directe între orașe din Uniunea Sovietică și orașe ale celor trei puteri”.

Noi nu spunem că în principiu această propunere este inacceptabilă pentru Uniunea Sovietică. Uniunea Sovietică are o serie de acorduri cu privire la comunicațiile aeriene cu alte state, inclusiv cu privire la comunicațiile aeriene directe.

Cînd ni se cere să ne pronunțăm aici neapărat pentru comunicațiile aeriene directe între orașe din Uniunea Sovietică și orașe din cele trei state occidentale, cred că aceasta nu este o propunere care poate fi susținută cu deplină temei. O asemenea propunere nici nu poate fi discutată în cadrul unei conferințe fără specialiștii respectivi.

Noi avem un acord cu privire la comunicațiile aeriene cu Franța. În prezent începem tratative în aceeași problemă cu Anglia. Înțelegem foarte bine că această problemă are o mare însemnătate pentru dezvoltarea legăturilor internaționale. Dar asemenea probleme trebuie discutate într-un cadru corespunzător, prin tratative nemijlocite între părțile interesate.

Se creează impresia că propunerile celor trei puteri din 31 octombrie sînt formulate ca și cum autorii lor nu ar dori să ajungă la un acord, ca și cum ei nu ar conta pe realizarea unui acord. Dacă vom prezenta însă spre discuție conferinței propuneri numai ca să le prezentăm sau le vom prezenta într-o formă care să creeze o atmosferă de fricțiuni și să îngreuneze realizarea unui acord asupra unor probleme concrete, aceasta nu va corespunde nicicînd ideii dezvoltării contactelor dintre Est și Vest.

Dl. MacMillan declară bucuria ei de a prezenta așa-zisă „liberă circulație a ideilor și oamenilor”. Și în această problemă ne situăm pe un punct de vedere întru totul diferit, deoarece sîntem împotriva propagării a unor idei. Noi nu sîntem pentru „liberă circulație”, de pildă, a ideilor fasciste. Sîntem de pildă împotriva propagandei de război, ceea ce este de asemenea expresia unor idei ale anilor cîerului.

Pentru a arăta că propunerile celor trei miniștri din 31 octombrie nu corespund directivelor șefilor guvernelor și spiritului conferinței de la Geneva, trebuie să comparăm aceste propuneri de pildă, cu propunerile prezentate de primul ministru al Franței, dl. Faure, la conferința șefilor guvernelor. Atunci el a prezentat următoarele propuneri:

1. Înlesnirea vizitelor turistice individuale;

2. Schimbul de grupuri profesionale, științifice, tehnice și artistice;

3. Schimbul de profesori și studenți, precum și de conferențieri;

4. Schimbul de cărți, ziare, reviste științifice și filme documentare;

5. Liber acces la sursele de informații din diferite țări și, în special, acordarea de facilități pentru organele de presă;

6. Schimbul de date statistice de toate felurile între diferitele țări;

7. Dezvoltarea relațiilor comerciale internaționale în interesul reciproc al țărilor interesate.

8. Incluziunea țărilor din Răsăritul și Apusul Europei în organizații comune, în special în domeniul transportului de energie;

9. Crearea unui fond comun de investiții în Europa pentru începerea unor lucrări de interes general de pe urma cărora vor putea beneficia împreună diferitele țări europene”.

Noi considerăm că majoritatea acestor propuneri sînt acceptabile. Poate că în prezent ele nu sînt acceptabile pentru delegația franceză întrucît ea a semnat proiectul celor trei puteri. Cea mai mare parte a celor 17 puncte ale acestor noi propuneri sînt pînă de un spirit cu totul diferit și se pare că nu au drept scop realizarea unui acord între toate cele patru state.

Delegația sovietică este gata să ia drept bază sus-amintitele propuneri ale d-lui Faure, dacă acest lucru este acceptabil și pentru celelalte delegații. Desigur că acestor propuneri trebuie să li se aducă unele completări și modificări, dar ele sînt pînă de spiritul înțelegerii, de spiritul Genevei, în timp ce cele pe care le susține în prezent dl. Pinay sînt pînă de la o altă tendință.

Rămîne să mai spun cîteva cuvinte în legătură cu proiectul prezentat de delegația sovietică.

Da, guvernul sovietic consideră că în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest problema principală este cea a dezvoltării relațiilor economice, ceea ce dezvoltărilor comerțului internațional. Aceasta ar constitui o bază serioasă pentru dezvoltarea contactelor între Est și Vest.

După cum am mai arătat, comerțul nostru exterior a crescut de patru ori în comparație cu perioada dinaintea războiului, dar noi vrem ca relațiile noastre economice cu alte țări să se dezvolte și mai mult. A fost un timp cînd s-a organizat o blocadă împotriva Uniunii Sovietice și s-a crezut că în acest fel s-ar putea ajunge la scopurile politice. Dar, din păcate, această politică nu a dat rezultate așteptate. În direcția șefilor guvernelor se arată că este dorită dezvoltarea comerțului internațional pasnic și înlăturarea barierelor care există în această cale. Este timpul să se înlăture aceste bariere. Ele aduc mai multe prejudicii decît beneficii și creează deosebite dificultăți pentru dezvoltarea comerțului internațional.

În general sîntem mulțumiți de dezvoltarea relațiilor noastre economice cu alte state, dar considerăm că este dorit extinderea lor și mai departe. Noi considerăm că dezvoltarea unui comerț nesîngerhit are nu numai o însemnătate economică, ci și o însemnătate politică. Totodată, dezvoltarea unui comerț nesîngerhit ar însemna micșorarea continuă a încoadării între statele din Est și Vest. Sîntem pentru dezvoltarea comerțului între state și sîntem gata să-l favorizăm. Dacă înțelegem că este dorită dezvoltarea comerțului internațional pasnic și înlăturarea barierelor care există în această cale. Este timpul să se înlăture aceste bariere. Ele aduc mai multe prejudicii decît beneficii și creează deosebite dificultăți pentru dezvoltarea comerțului internațional.

Delegația sovietică este gata să ia drept bază sus-amintitele propuneri ale d-lui Faure, dacă acest lucru este acceptabil și pentru celelalte delegații. Desigur că acestor propuneri trebuie să li se aducă unele completări și modificări, dar ele sînt pînă de spiritul înțelegerii, de spiritul Genevei, în timp ce cele pe care le susține în prezent dl. Pinay sînt pînă de la o altă tendință.

Rămîne să mai spun cîteva cuvinte în legătură cu proiectul prezentat de delegația sovietică.

Da, guvernul sovietic consideră că în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest problema principală este cea a dezvoltării relațiilor economice, ceea ce dezvoltărilor comerțului internațional. Aceasta ar constitui o bază serioasă pentru dezvoltarea contactelor între Est și Vest.

După cum am mai arătat, comerțul nostru exterior a crescut de patru ori în comparație cu perioada dinaintea războiului, dar noi vrem ca relațiile noastre economice cu alte țări să se dezvolte și mai mult. A fost un timp cînd s-a organizat o blocadă împotriva Uniunii Sovietice și s-a crezut că în acest fel s-ar putea ajunge la scopurile politice. Dar, din păcate, această politică nu a dat rezultate așteptate. În direcția șefilor guvernelor se arată că este dorită dezvoltarea comerțului internațional pasnic și înlăturarea barierelor care există în această cale. Este timpul să se înlăture aceste bariere. Ele aduc mai multe prejudicii decît beneficii și creează deosebite dificultăți pentru dezvoltarea comerțului internațional.

În general sîntem mulțumiți de dezvoltarea relațiilor noastre economice cu alte state, dar considerăm că este dorit extinderea lor și mai departe. Noi considerăm că dezvoltarea unui comerț nesîngerhit are nu numai o însemnătate economică, ci și o însemnătate politică. Totodată, dezvoltarea unui comerț nesîngerhit ar însemna micșorarea continuă a încoadării între statele din Est și Vest. Sîntem pentru dezvoltarea comerțului între state și sîntem gata să-l favorizăm. Dacă înțelegem că este dorită dezvoltarea comerțului internațional pasnic și înlăturarea barierelor care există în această cale. Este timpul să se înlăture aceste bariere. Ele aduc mai multe prejudicii decît beneficii și creează deosebite dificultăți pentru dezvoltarea comerțului internațional.

Totodată, delegația sovietică a prezentat propunerea ca, în caz de pe acum, de comun acord cu guvernul R.D.G. și R.F.G., să se ajungă la un acord cu privire la limitarea efectivelor formațiunilor armate ale Republicii Democrate Germane și Republicii Federale Germane.

În unele cazuri, lucrurile au fost prezentate aici ca și cum remilitarizarea Germaniei occidentale și includerea ei în N.A.T.O. și Uniunea Europei occidentale ar fi determinată de faptul că în R.D.G. au fost create forțe armate, dîndu-se chiar anumite cifre. Este îndeosebi cunoscut, însă, că încă la conferința de la Berlin de la începutul anului trecut guvernul sovietic a propus să se ajungă la un acord asupra efectivelor și armamentelor formațiunilor existente atît în R.D.G. cît și în R.F.G. Această propunere n-a fost acceptată de cele trei puteri occidentale. Cu această propunere nu s-a fost de acord nici guvernul Germaniei occidentale, în timp ce guvernul R.D.G. a fost de acord cu această propunere. În declarația guvernului R.D.G. în legătură cu conferința noastră, el reafirmă că este gata să ajungă la un acord privind efectivele, armamentele și amplasarea tuturor formațiunilor atît în Germania răsăriteană, cît și în cea apuseană.

Delegația sovietică acordă o mare importanță acestei propuneri în special pentru că ea duce la înlăturarea suspensiunii în relațiile dintre cele două state germane și, prin urmare, ajută la stabilirea înțelegerii reciproce și colaborării între ele.

J. Dulles a declarat că atîta timp cît delegația sovietică va continua să refuze discutarea problemei remilitarizării Germaniei prin alegeri libere, delegația S.U.A. nu are intenția să examineze propunerile sovietice care nu sînt legate între ele și care se reduc la ceea ce a fost respins de șefii guvernelor. J. Dulles a susținut că în Germania nu există trupe ale S.U.A. care, după părerea lui, n-ar fi dorite pe teritoriul lor de guvern și poporul Germaniei în cadrul asigurării securității colective.

A. Pinay a declarat că el a expus deja părerea guvernului francez asupra celor două aspecte inseparabile ale problemei care formează primul punct de pe ordinea de zi. El a susținut că toate eforturile sale urmîrind ca delegația sovietică să discute propunerile celor trei puteri occidentale în ansamblul lor au rămas zadarnice. El a declarat de asemenea că guvernul francez ar fi gata să examineze cu multă bunăvoință propunerile ale guvernelor sovietic în spiritul directivelor șefilor guvernelor, dar că delegația sovietică, după spusele sale, nu a considerat posibil să pășească pe această cale.

H. MacMillan a declarat că, după părerea sa, propunerea prezentată de delegația sovietică nu are legătură cu lucrările conferinței și contravine spiritului și literii directivelor șefilor guvernelor.

După aceea a luat cuvîntul V. M. Molotov în legătură cu propunerea sovietică cu privire la încheierea unui tratat între grupările existente de state din Europa.

„Căsușii de dorința de a contribui la micșorarea încoadării între statele, la înlăturarea primejiei de război și la micșorarea poverii înarmărilor,

ministrii Afacerilor Externe al Uniunii Sovietice, Statelor Unite ale Americii, Regatului Unit și Republicii Franceze sînt convinși că și înainte de necesitatea de a tinde și în viitor spre realizarea unui acord asupra unui vast program de dezarmare care să contribuie la pacea și securitatea internațională cu folosirea cît mai limitată a resurselor umane și economice ale lumii pentru nevoile înarmării.

Discuțiile lor au arătat că există o înțelegere în legătură cu acest scop și că pozițiile celor patru puteri s-au apropiat în ce privește unele probleme importante referitoare la reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice, inclusiv necesitatea instituirii unui control eficient. Cît privește problema asupra căreia nu s-a ajuns încă la o înțelegere, miniștrii au convenit că cele patru puteri, împreună cu alte state interesate, vor depune eforturi pentru a înlătura divergențele existente și a elabora în felul acesta un sistem de dezarmare acceptabil pentru ele, care să prevadă reducerea tuturor armamentelor și a forțelor armate însoțite de garanții efective.

propus să se reducă cu 50% efectivele trupelor celor patru puteri din Germania. Noi am propus totodată ca, simultan, efectivele forțelor armate ale fiecăreia dintre cele patru puteri să se reducă cu efectivul trupelor retrase din Germania.

Aici s-au auzit voci spunînd că această propunere ar depăși cadrul directivelor șefilor guvernelor. Nu se poate cădea de acord cu aceasta. Șefii guvernelor ne-au însărcinat să examinăm diferite propuneri posibile, avînd drept scop slăbirea încoadării internaționale, înlăturarea încoadării între state și de natură să ducă la asigurarea securității europene. Este limpede că propunerea guvernului sovietic, despre care este vorba, deurge nemijlocit din directivele șefilor guvernelor celor patru puteri, corespunde spiritului și literii indicațiilor șefilor guvernelor atît în problema securității europene și Germaniei, cît și în problema dezarmării.

Guvernul sovietic consideră că în făptuirea acestei propuneri ar duce la crearea unei situații mai favorabile pentru aplicarea de noi măsuri în scopul înlăturării securității europene, constituind totodată primul pas comun pe calea reducerii armamentelor. Trădarea în viață a acestei propuneri ar înmormînta situația în Europa.

Este puțin probabil să se găsească cineva care să conteste că reducerea mîcar la jumătate a efectivelor trupelor străine din Germania ar fi în întîmpinată favorabil de populația Germaniei. Cei înșiși pun firește întrebarea de ce măsura atît de simplă ca reducerea efectivelor trupelor străine, nu poate fi înlăptuită imediat, de ce trebuie să se aștepte pentru aceasta reglementarea problemei germane în ansamblu. Dacă se ține seama într-adevăr de interesele poporului german, rezolvarea problemei reducerii efectivelor trupelor străine din Germania n-ar trebui amînată.

Totodată, delegația sovietică a prezentat propunerea ca, în caz de pe acum, de comun acord cu guvernul R.D.G. și R.F.G., să se ajungă la un acord cu privire la limitarea efectivelor formațiunilor armate ale Republicii Democrate Germane și Republicii Federale Germane.

În unele cazuri, lucrurile au fost prezentate aici ca și cum remilitarizarea Germaniei occidentale și includerea ei în N.A.T.O. și Uniunea Europei occidentale ar fi determinată de faptul că în R.D.G. au fost create forțe armate, dîndu-se chiar anumite cifre. Este îndeosebi cunoscut, însă, că încă la conferința de la Berlin de la începutul anului trecut guvernul sovietic a propus să se ajungă la un acord asupra efectivelor și armamentelor formațiunilor existente atît în R.D.G. cît și în R.F.G. Această propunere n-a fost acceptată de cele trei puteri occidentale. Cu această propunere nu s-a fost de acord nici guvernul Germaniei occidentale, în timp ce guvernul R.D.G. a fost de acord cu această propunere. În declarația guvernului R.D.G. în legătură cu conferința noastră, el reafirmă că este gata să ajungă la un acord privind efectivele, armamentele și amplasarea tuturor formațiunilor atît în Germania răsăriteană, cît și în cea apuseană.

Delegația sovietică acordă o mare importanță acestei propuneri în special pentru că ea duce la înlăturarea suspensiunii în relațiile dintre cele două state germane și, prin urmare, ajută la stabilirea înțelegerii reciproce și colaborării între ele.

J. Dulles a declarat că atîta timp cît delegația sovietică va continua să refuze discutarea problemei remilitarizării Germaniei prin alegeri libere, delegația S.U.A. nu are intenția să examineze propunerile sovietice care nu sînt legate între ele și care se reduc la ceea ce a fost respins de șefii guvernelor. J. Dulles a susținut că în Germania nu există trupe ale S.U.A. care, după părerea lui, n-ar fi dorite pe teritoriul lor de guvern și poporul Germaniei în cadrul asigurării securității colective.

A. Pinay a declarat că el a expus deja părerea guvernului francez asupra celor două aspecte inseparabile ale problemei care formează primul punct de pe ordinea de zi. El a susținut că toate eforturile sale urmîrind ca delegația sovietică să discute propunerile celor trei puteri occidentale în ansamblul lor au rămas zadarnice. El a declarat de asemenea că guvernul francez ar fi gata să examineze cu multă bunăvoință propunerile ale guvernelor sovietic în spiritul directivelor șefilor guvernelor, dar că delegația sovietică, după spusele sale, nu a considerat posibil să pășească pe această cale.

H. MacMillan a declarat că, după părerea sa, propunerea prezentată de delegația sovietică nu are legătură cu lucrările conferinței și contravine spiritului și literii directivelor șefilor guvernelor.

După aceea a luat cuvîntul V. M. Molotov în legătură cu propunerea sovietică cu privire la încheierea unui tratat între grupările existente de state din Europa.

„Căsușii de dorința de a contribui la micșorarea încoadării între statele, la înlăturarea primejiei de război și la micșorarea poverii înarmărilor,

ministrii Afacerilor Externe al Uniunii Sovietice, Statelor Unite ale Americii, Regatului Unit și Republicii Franceze sînt convinși că și înainte de necesitatea de a tinde și în viitor spre realizarea unui acord asupra unui vast program de dezarmare care să contribuie la pacea și securitatea internațională cu folosirea cît mai limitată a resurselor umane și economice ale lumii pentru nevoile înarmării.

Discuțiile lor au arătat că există o înțelegere în legătură cu acest scop și că pozițiile celor patru puteri s-au apropiat în ce privește unele probleme importante referitoare la reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice, inclusiv necesitatea instituirii unui control eficient. Cît privește problema asupra căreia nu s-a ajuns încă la o înțelegere, miniștrii au convenit că cele patru puteri, împreună cu alte state interesate, vor depune eforturi pentru a înlătura divergențele existente și a elabora în felul acesta un sistem de dezarmare acceptabil pentru ele, care să prevadă reducerea tuturor armamentelor și a forțelor armate însoțite de garanții efective.

Totodată, miniștrii au căzut de acord ca studierea metodelor de control asupra îndeplinirii de către state a

Cuvîntarea lui V. M. Molotov în legătură cu propunerea sovietică privind încheierea unui tratat între grupările de state existente în Europa

Domnule președinte, domnilor, La 9 noiembrie, participanții la conferința noastră au fost discutați propunerea noastră cu privire la încheierea unui tratat între grupările de state existente în Europa.

Este știut că la conferința șefilor guvernelor, această propunere, ca și alte cîteva propuneri referitoare la securitatea europeană, n-a fost examinată în fond. Ea a fost transmisă spre examinarea conferinței noastre.

Intrucît noi nu am realizat un acord cu privire la crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa, la punerea de acord a pozițiilor noastre în această problemă va necesita timp, ar fi de dorit să se ajungă la un acord cu privire la încheierea unui tratat corespunzător îndreptat spre menținerea și înlăturarea păcii în Europa între membrii pactului nord-Atlantic și Uniunii Europei occidentale, pe de o parte, și membrii Tratatului de la Varșovia, pe de altă parte.

Proiectul de principii fundamentale ale acestui tratat, pe care îl aveți la dispoziție, prevede că participanții la tratat își vor asuma obligația de a se abține în relațiile dintre ei de la folosirea forței sau de la amenințarea cu folosirea ei și vor reglementa toate litigiile și diferendele care se pot ivi între ei, numai pe cale pașnică.

Firește că în legătură cu aceasta apare necesitatea ca participanții la tratat să-și asume și altă obligație, și anume de a se consulta în cazul cînd între ei s-ar ivi divergențe și litigii care ar putea pune în primejdie menținerea păcii în Europa.

J. Dulles a declarat că S.U.A., la fel ca și Uniunea Sovietică, sînt membre ale Organizației Națiunilor Unite, a cărei Cartă prevede deja obligațiile deosebite care se vorbeste în proiectul de tratat propus de delegația sovietică. S.U.A., a spus Dulles, intenționează să îndeplinească în mod loial obligațiile decurgînd din Cartă, însă ele nu sînt gata să adere la orice alte tratate de securitate cu Uniunea Sovietică, care n-ar ține seama de existența unei strînse legături între reunificarea Germaniei și problema securității europene.

A. Pinay a declarat și el că propunerea sovietică nu ține seama de legătura dintre reunificarea Germaniei și asigurarea securității. Această propunere, a susținut el, nu oferă nimic nou în comparație cu Carta O.N.U. Dimpotrivă, obligă Uniunea Sovietică, să facă înul punctul corespunzător din tratatul dintre grupările existente din Europa. Dl. MacMillan a amînit însă că tratatul nord-Atlantic conține un asemenea punct. Prin urmare, considerîndul că există Carta O.N.U. nu a împiedicat să se includă în tratatul nord-Atlantic punctul cu privire la renunțarea la folosirea forței. După părerea lui MacMillan, dacă obligația cu privire la renunțarea la folosirea forței ar fi repetată în tratatul dintre grupările existente din Europa, aceasta ar induce în eroare publicul. De ce oare ni se propune să repetăm acest articol în proiectul de tratat care a fost propus de delegațiile puterilor occidentale la 28 octombrie? Articolul 1 al acestui tratat are următorul conținut: „Renunțarea la folosirea forței.

În răspundea la aceste argumente ale miniștrilor celor trei puteri occidentale, V. M. Molotov a spus: „Delegația sovietică a prezentat pro-

Firește că dacă am ajunge la un acord în problema încheierii unui asemenea tratat ar fi necesar ca această problemă să fie pusă de acord cu toate statele participante la grupările militare existente, amintite de mine.

După părerea noastră, încheierea unui asemenea tratat și asumarea de către toate statele participante la el a obligațiilor amintite, ar putea contribui la înlăturarea încoadării între state și la crearea unor condiții mai favorabile adoptării altor măsuri privind organizarea unui sistem de securitate generală europeană eficient.

Tratatul propus de noi va avea un caracter provizoriu și va selina pînă în momentul cînd va fi înlocuit de un tratat cu privire la un sistem de securitate colectivă în Europa.

Tratatul între grupările de state existente în Europa ține seama de posibilitățile care există în prezent pentru înlăturarea unor măsuri practice îndreptate spre atenuarea continuă a încoadării în relațiile internaționale. Un asemenea tratat ar ține seama în egală măsură de interesele celor două părți, fără a afecta problemele litigioase asupra cărora nu s-a căzut încă de acord.

Firește, dacă vreți, este posibil ca rezolvarea oricărei probleme să fie pusă în funcție de reglementarea problemei germane în ansamblu. O asemenea poziție nu ne va duce însă înainte și înseamnă de fapt un refuz de a rezolva și problemele asupra cărora avem posibilitatea deplină de a ajunge la un acord.

Dintre problemele asupra cărora pu-

tem ajunge la un acord face parte propunerea cu privire la încheierea unui tratat între grupările de state existente. Această propunere ține seama de situația reală care s-a creat în prezent în Europa. Prezîntînd această propunere, ținem seama de faptul că există două state germane suverane — Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană.

Propunerea noastră cu privire la încheierea unui tratat între grupările de state existente în Europa porneste în fond de la aceeași idee a atenuării încoadării în relațiile dintre Est și Vest, care a fost exprimată de dl. Eden atunci cînd s-a pronunțat pentru un acord cu privire la mîrirea forțelor armate și armamentelor celor două grupări atît pe teritoriul celor două state germane existente în prezent, cît și în țările vecine cu Germania. Aceasta idee a găsit apoi aprobare și în directivele șefilor guvernelor cu privire la crearea unei zone între Est și Vest în care dislocarea forțelor armate să se facă în baza unui acord comun.

Revenind la propunerea guvernului sovietic cu privire la încheierea unui tratat între grupările existente, delegația sovietică consideră că o altitudine pozitivă față de această propunere, din partea delegațiilor S.U.A., Franței și Marii Britanii, ne-ar permite să facem un pas înainte pe calea atenuării continue a încoadării internaționale și a înlăturării încoadării între state. Popoarele tuturor țărilor lumii așteaptă din partea noastră acest lucru.

În mijloace pașnice toate litigiile internaționale, în care ar putea fi atrasă, și renunță la orice folosire a forței, incompatibilă cu telurile Organizației Națiunilor Unite”.

Ni se spune, a continuat V. M. Molotov, că trebuie să adoptăm proiectul celor trei puteri, prezentat la 28 octombrie, altfel neputîndu-ne adopta nimic pentru înlăturarea securității în Europa. Referîndu-se la esența proiectului de tratat prezentat de delegațiile puterilor occidentale, V. M. Molotov a arătat că sensul real al unui asemenea tratat nu constă deloc în asigurarea securității europene, ci în remilitarizarea întregii Germanii și atragerea ei în gruparea militară a puterilor occidentale. De aceea, acest proiect nu poate servi ca bază a unui acord și chiar prin acesta el nu corespunde directivelor șefilor guvernelor și spiritului conferinței de la Geneva.

După ce V. M. Molotov și-a încheiat cuvîntarea, miniștrii puterilor occidentale nu au declarat că nu mai au de făcut observații pe marginea primului punct de pe ordinea de zi.

V. M. Molotov a declarat că ar fi foarte util să se facă un oarecare bilanț al discuțiilor asupra primului punct de pe ordinea de zi. Făcînd un asemenea bilanț, a spus el, am putea arăta în ce probleme pozițiile noastre coincid sau s-au apropiat, precum și să ne exprimăm hotărîrea de a continua eforturile în ce privește punerea de acord a celorlalte chestiuni referitoare la problema securității europene și la problema germană.

În conformitate cu aceasta, V. M. Molotov a prezentat spre examinare conferinței proiectul propunerii delegației sovietice pe marginea primului punct de pe ordinea de zi.

„Căsușii de dorința de a contribui la micșorarea încoadării între statele, la înlăturarea primejiei de război și la micșorarea poverii înarmărilor,

ministrii Afacerilor Externe al Uniunii Sovietice, Statelor Unite ale Americii, Regatului Unit și Republicii Franceze sînt convinși că și înainte de necesitatea de a tinde și în viitor spre realizarea unui acord asupra unui vast program de dezarmare care să contribuie la pacea și securitatea internațională cu folosirea cît mai limitată a resurselor umane și economice ale lumii pentru nevoile înarmării.

Discuțiile lor au arătat că există o înțelegere în legătură cu acest scop și că pozițiile celor patru puteri s-au apropiat în ce privește unele probleme importante referitoare la reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice, inclusiv necesitatea instituirii unui control eficient. Cît privește problema asupra căreia nu s-a ajuns încă la o

LUCRĂRILE CONFERINȚEI DE LA GENEVA

Sedința din dimineața zilei de 16 noiembrie

GENEVA 16 (Agerpres). — TASS transmite: La 16 noiembrie, ora 11.30 ministrii Afacerilor Externe s-au întrunit în cea de a 16-a sesiune pentru a examina propunerea delegației sovietice la primul punct al ordinii de zi — securitatea europeană și Germania — prezentată în sesiunea din după amiaza zilei de 15 noiembrie.

Sedința din dimineața zilei de 16 noiembrie a fost prezidată de V. M. Molotov.

Primul care a luat cuvântul în problema aflată în discuție a fost J. Dulles. La 15 noiembrie, a spus el, delegația sovietică a prezentat propunerea ca ministrii Afacerilor Externe ai celor patru puteri să constată că pozițiile noastre într-o serie de probleme importante privind securitatea europeană coincid. Nu ignorăm faptul că s-a vădit un anumit paralelism în concepțiile noastre asupra acestor probleme și nu subestimăm importanța acestui fapt. Am fost primul care am atras atenția asupra faptului că aceste poziții coincid atunci când am analizat elementele comune cuprinse în propunerile puterilor occidentale și în cea de a doua propunere a Uniunii Sovietice. Trebuie să subliniez însă, că acest lucru a fost făcut de mine înainte ca Uniunea Sovietică să-și expună în întregime poziția față de problema reunificării Germaniei. Deosebirea între părțile noastre în problema securității și în ceea ce privește Germania, N.A.T.O. și Tratatul de la Bruxelles, dovedește că între noi mai există încă divergențe considerabile în problemele esențiale.

J. Dulles și-a exprimat temerile că propunerea sovietică ar putea să creeze o impresie greșită, deoarece oglindește insuficient părerea puterilor occidentale și în condițiile scindării Germaniei nu poate exista o securitate, precum și părerea puterilor occidentale asupra importanței pe care o prezintă pentru propria lor securitate și pentru securitatea altor țări organizații ca N.A.T.O. și Tratatul de la Bruxelles. J. Dulles a adăugat că ar fi greu, poate chiar imposibil, ca în timpul scurt de care mai dispun ministrii să se cadă de acord asupra formulării exacte a punctelor în legătură cu care, după cum se știe, în propunerea sovietică, coincide într-adevăr într-o măsură oarecare pozițiile. În legătură cu aceasta, J. Dulles a arătat că este suficient ca lucrurile să se limiteze la procesele verbale ale sesiunii.

Apoi A. Pinay a făcut o scurtă declarație. Referindu-se la faptul că în declarația sovietică se arată că punctele de vedere în problema securității europene coincid, el a calificat acest lucru drept formal și aparent. Numai când vom cădea de acord în privința modului general de a aborda problemele care urmează să se rezolve, această coincidență a punctelor de vedere va căpăta un sens oarecare și ne va permite să desfășurăm o activitate constructivă.

H. MacMillan s-a limitat la a declara că nu poate adăuga nimic la declarațiile d-lor Dulles și Pinay, cu care guvernul englez este de acord.

V. M. Molotov a declarat că delegația sovietică nu consideră necesar să vorbească pe larg despre documentul prezentat conferinței spre examinare. Dl. Dulles, a declarat V. M. Molotov, a spus că în acest document se menționează alți puncte din pozițiile celor patru puteri care coincid, ci și problemele importante asupra cărora părțile se deosebesc.

Acesta este absolut just. Nimeni nu obiectează că propunerea sovietică poate fi formulată mai bine, mai precis și mai complet în ceea ce privește oglinzirea tuturor laturilor problemei. Există bineînțeles și dificultăți tehnice, printre care și lipsa de timp, pentru a cădea de acord asupra modului de formulare a punctelor. Totuși este puțin probabil să se poată justifica refuzul prin dificultăți tehnice de a se realiza un acord în aceste probleme.

Referindu-se la declarația lui A. Pinay, V. M. Molotov a spus:

Dl. Pinay ar putea fi înțeles în sensul că n-am căzut încă de acord asupra tuturor punctelor. Mi se pare însă că el a uitat directivele sefiilor guvernelor, adoptate la conferința de la Geneva din luna iulie. Aceste directive oglindește teoriile generale asupra cărora au căzut de acord guvernele noastre și noi am pornit de la acestea ca propunerea noastră corespunde acestor directive și spiritului Genevei. Vom ține, bineînțeles, seama de faptul că dl. Pinay nu consideră oportun să se cadă de acord în problema securității, deși există o înțelegere corespunzătoare între cele patru state ale noastre realizată la conferința de la Geneva.

Expunerea poziției d-lui MacMillan, a menționat V. M. Molotov, a fost cea mai clară.

Având în vedere toate acestea, a spus V. M. Molotov în încheiere, delegația sovietică își exprimă regretul că n-am reușit să realizăm un acord în problemele expuse în propunerea delegației sovietice, și la nota de declarație care a fost făcută aici în această sesiune.

După aceasta, sesiunea a luat sfârșit.

Sedința de închidere a conferinței ministrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri a fost fixată pentru ora 15.

Sedința de închidere

GENEVA 16 (Agerpres). — TASS transmite: În după amiaza zilei de 16 noiembrie a avut loc sesiunea din dimineața zilei de 16 noiembrie a conferinței ministrilor Afacerilor Externe ai Franței, Angliei, Uniunii Sovietice și S.U.A.

Ministrii au căzut de acord asupra textului comunicatului cu privire la lucrările conferinței. Apoi au făcut declarații (de închidere) J. Dulles, A. Pinay, H. MacMillan și V. M. Molotov.

Declarația lui V. M. Molotov în sesiunea de închidere a conferinței

GENEVA 16 (Agerpres). — TASS transmite declarația făcută de V. M. Molotov în sesiunea de închidere, din 16 noiembrie, a Conferinței ministrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri:

Domnilor,

Conferința noastră a fost convocată în urma hotărârii sefiilor guvernelor celor patru puteri și a examinării problemelor care au fost stabilite prin Directivele adoptate la conferința din iulie. Ea a avut drept scop să discute probleme arzătoare ale vieții internaționale și să obțină prin eforturi comune o soluție care să încordeze încrederea și înțelegerea între state.

Problema principală pe care trebuia să o examinăm a fost problema securității europene și, în legătură cu aceasta, problema Germaniei. Și aceasta este de înțeles. Nu există în prezent o problemă mai importantă decât problema înțelegerei păcii între popoare și a preîntâmpinării primejdiei unui nou război. Aceasta privește în deosebi Europa unde în trecut au fost dezlănțuite în două rânduri războaiele mondiale. Tocmai de la aceasta — au pornit sefi guvernelor celor patru puteri. După cum reiese din textul Directivei lor, în care s-a stabilit legătura între cele două probleme menționate, pe primul loc a fost pus totuși problema securității europene.

PROPOUNERILE OCCIDENTALE ÎN VEDEREA CONTRADICȚIEI CU SITUAȚIA EXISTENTĂ ÎN GERMANIA ȘI CU INTERESELE PACII ȘI SECURITĂȚII

Este absolut firesc ca pentru popoarele Europei pe primul loc să stea problema securității europene. Problema germană are însă față de această problemă un caracter subordonat. Dacă va fi asigurată securitatea europeană, atunci implicit vor fi asigurate și securitatea poporului german și cele mai favorabile condiții pentru rezolvarea întregii probleme germane, inclusiv restabilirea unității Germaniei.

În decursul întregii conferințe delegația U.R.S.S. s-a străduit să convină pe reprezentanții Franței, Marii Britanii și Statelor Unite ale Americii de necesitatea de a respecta Directivele sefiilor guvernelor cu privire la asigurarea securității în Europa. În acest scop noi am prezentat proiectul principilor fundamentale ale tratatului general european de securitate colectivă în Europa. Noi am arătat că calea creării de grupuri militare, de felul blocului nord-Atlantic și al Uniunii Europene occidentale, nu va duce la nimic bun. Asemenea acțiuni obligă și alte state europene să creeze grupurile lor. Numai un sistem de securitate colectivă, cuprinzând toate statele europene, indiferent de deosebirile în ordinul lor social și de stat, poate să corespundă intereselor păcii și securității în Europa.

Dacă unele state occidentale nu sînt încă gata să creeze o organizație de securitate colectivă pentru întreaga Europă, s-ar putea începe de la un pact de securitate pentru o parte a Europei, inclusiv cele două state germane existente și celelalte europene care sînt gata să intre încă de acum în această organizație. Directivele sefiilor guvernelor conțin o indicație directă și în această privință. Noi am prezentat și alte propuneri în același scop. Totuși un acord nu a fost realizat.

Din partea reprezentanților Statelor Unite ale Americii, Franței și Marii Britanii s-a vădit o tendință care nu corespunde deloc cu hotărârile sefiilor guvernelor. S-a căutat să se obțină consimțământul nostru nu numai la remilitarizarea Germaniei occidentale care se desfășoară după acordurile de la Paris, ci și la remilitarizarea Germaniei răsăritene și la includerea întregii Germanii în grupările militare ale puterilor occidentale. S-a propus ca toate acestea să se facă pe calea unor alegeri corespunzătoare pe întreaga Germanie potrivit așa numitului „plan Eden”. O asemenea propunere n-a putut să găsească sprijin din partea tuturor participanților la conferință.

Rezolvarea problemei germane, unificarea Germaniei, este legată de ceea ce trebuie să o urmeze. Dezvoltarea Germaniei unite: calea transformării ei într-un stat militarizat inclus totodată în grupările militare ale statelor puteri, sau calea dezvoltării ei ca stat iubitor de pace și democratic care să nu participe la vreun bloc militar și care să colaboreze cu alte state la consolidarea păcii. Cine oare răspunde la această întrebare adevărată și rezolvarea problemei germane.

Trebuie să ne exprimăm regretul că la conferința noastră n-am reușit să realizăm atitudinea bunăvătă față de problema germană. Deși despre Germania reprezentanții puterilor occidentale au vorbit mult și însuși, totuși ei nici n-au acceptat să asculte pe reprezentanții poporului german, respingînd propunerea noastră de a invita pe reprezentanții Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane. Acest lucru nu-și găsește nici o justificare. Discutarea problemei germane a fost condamnată la eşec chiar și pentru singurul fapt că ea s-a desfășurat fără participarea germanilor, fără participarea reprezentanților, atât din Germania occidentală cât și din răsăriteană.

Pe de altă parte, propunerile celor trei puteri occidentale au fost în vădită contradicție cu situația care există în realitate în Germania și cu interesele asigurării păcii și securității în Europa.

În prezent problema germană nu poate fi rezolvată fără a ține seama de faptul că există două state germane cu orinduri sociale diferite. Nu trebuie să ne rupem de baza reală. Este absolut evident că încercările care urmăresc înghițirea Germaniei răsăritene de către Germania occidentală sînt irealizabile. Or, propunerile celor trei puteri occidentale s-au redus la aceea că Germania occidentală să

înghiță Germania răsăriteană cu ajutorul „planului Eden”. Asemenea calcule nu au nici un temel.

Noi simțim pentru refacerea unității Germaniei pe baza unor alegeri libere pe întreaga Germanie. Dar noi nu putem sprijini planurile de remilitarizare a unei părți a Germaniei, ori care ar fi ea și, cu atât mai puțin, în înfringerea Germaniei, nici planurile de includere a ei în grupările militare îndreptate împotriva U.R.S.S. și a altor state iubitoare de pace.

Ni s-a prezentat un plan de reunificare a Germaniei care ignoră sarcina fundamentală — sarcina reunificării Germaniei ca stat iubitor de pace, și democrat. Ne-a fost propus un proiect potrivit căruia însăși reunificarea Germaniei pe fondul condițiilor de remilitarizare a întregii Germaniei și adăierea ei la blocul nord-Atlantic (N.A.T.O.) nu numai a Germaniei occidentale, ceea ce s-a făcut deja, ci și a Germaniei răsăritene, lucru pe care Republica Democrată Germană îl respinge categoric.

Toate acestea s-au făcut, chipurile, în cadrul îndeplinirii directivei sefiilor guvernelor, deși planul și proiectele de acest gen în problema germană sînt în totală contradicție atât cu interesele securității europene cât și cu interesele securității germane. Or, în directivele sefiilor guvernelor se spune că soluționarea problemei germane și reunificarea Germaniei trebuie să fie în întregime în conformitate cu interesele naționale ale poporului german și cu interesele securității europene.

La ce a dus discutarea problemei securității europene și Germaniei?

Discuțiile au arătat că problema securității europene este o problemă foarte importantă pentru toate popoarele Europei și că fără rezolvarea acestei probleme nu poate fi rezolvată nici problema germană. Ele au arătat, totodată, că și în condițiile existenței a două state germane securitatea europeană poate fi asigurată. Dar pentru aceasta este necesar să se renunțe la planurile de remilitarizare a Germaniei, fie că este vorba de acordurile de la Paris, fie de intenții noi, fiind departe, care cuprind nu numai Germania occidentală, ci și cea răsăriteană.

Discuțiile au arătat de asemenea că rezolvarea problemei germane trebuie să devină în primul rînd o chestiune a germanilor înșiși și că fără participarea germanilor examinarea problemei Germaniei, în genere nu poate fi rodnică.

Toate acestea arată că propunerea Republicii Democratice Germane cu privire la crearea unui Consiliu pe întreaga Germanie, cuprinsă în mesajul adresat de guvernul R.D. Germane Conferinței noastre, este arătoare și pe deplin justă. Crearea Consiliului pe întreaga Germanie alcătuit din reprezentanți ai parlamentelor celor două state germane nu va încălța interesele nici unuia dintre statele germane și nu trebuie să afecteze liniile sociale existente în Republica Democrată Germană sau în Republica Federală Germană. Trebuie ca reprezentanții Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane să treacă, în sfîrșit, la discutarea comună a tuturor problemelor care frîntămint poporului german. Trebuie să înceapă o apropiere și o colaborare între R.D. Germană și R.F. Germană.

Fără aceasta nu este posibilă pregătirea unei conferințe. Nu trebuie să prezentăm lucrurile ca o chestiune americană, franceză, engleză sau rusă ar fi mai interesant în soluționarea problemei germane de cît germanii înșiși. Rezolvarea problemei germane va fi urredă din loc, abia atunci cînd germanii înșiși se vor ocupa de această chestiune, iar Uniunea Sovietică, Statele Unite ale Americii, Franța și Marea Britanie îi vor ajuta. Atunci vor fi create condițiile pentru unificarea Germaniei și Germania unită va renăște ca un stat cu adevărat iubitor de pace și democrat.

Discutarea problemei securității europene și Germaniei nu ne-a dus încă la concluzii de comun acord. Sperăm însă că discutarea ei va avea urmări folositoare, că rezolvarea acestor probleme nu va fi tergiversată, că vom ajunge la concluzii și hotărâri de comun acord.

UNIUNEA SOVIETICĂ VA CONTINUA LUPTA PENTRU ÎNCETAREA CURSEI ÎNARMĂRIILOR ȘI ÎNLĂTURAREA PRIMEJDIEI RĂZBOIULUI ATOMIC

Conferința a acordat o atenție considerabilă problemei dezarmării. Aceasta este problema adevărată și interesul vital al tuturor popoarelor.

Popoarele din lumea întreagă nu doresc poate nimic altă de mult ca încetarea cursei înarmărilor. De asemenea nu se poate nega că din partea unor state ca Statele Unite ale Americii, Uniunea Sovietică, Marea Britanie și Franța sînt așteptate măsuri reale în vederea preîntâmpinării unui război atomic. A rămnere surd la glasul popoarelor înseamnă a nu îndreptăți încrederea oamenilor iubitori de pace din întreaga lume.

În directivele sefiilor guvernelor în problema dezarmării a fost exprimată năzuința spre înlăturarea primejdiei unui război și spre micșorarea poverii înarmărilor. În conformitate cu aceasta, ministrii Afacerilor Externe au fost însărcinați să examineze activitatea desfășurată de Comisia pentru dezarmare, să țină seama de părțile și propunerile formulate la conferința sefiilor guvernelor și să discute dacă nu ar fi posibil să se manifeste o nouă inițiativă utilă în domeniul dezarmării. Nu putem însă să ne lăudăm cu rezultatele obținute.

Este suficient să cunoaștem propunerea prezentată în comun de Statele Unite ale Americii, Marea Britanie și Franța în această problemă. În această propunere nu se arată nici un cuvînt despre încetarea cursei înarmărilor. Nu se vorbește deloc despre reducerea armamentelor. Se trece în general sub tăcere necesitatea interzicerii armelor atomice, cu toate că organizația Națiunilor Unite s-a pronunțat pentru aceasta încă în anul 1946.

În ultimul timp guvernul S.U.A.,

iar apoi guvernele Marii Britanii și Franței au pășit pe calea revizuirii pozițiilor pe care s-au situat înainte în problema reducerii armamentelor și interzicerii armelor atomice. Ele refuză examinarea măsurilor în vederea dezarmării. Mai mult, puterile occidentale s-au situat la conferință pe o poziție care se află în contradicție directă cu directivele sefiilor guvernelor. În ciuda acestor directive clare, ele au încercat să prezinte aici lucrurile ca și cum în prezent nu ar fi posibilă înlăturarea unui program general de dezarmare și au propus să ne limităm la instituirea controlului și inspecției fără luarea vreunei măsuri în vederea reducerii armamentelor. Acest fel de a aborda problema dezarmării nu poate da rezultate pozitive.

Poziția Uniunii Sovietice este clară și consecventă. Noi pornim de la faptul că principala sarcină în domeniul dezarmării este realizarea unor măsuri practice îndreptate spre încetarea cursei înarmărilor, salvarea popoarelor de primejdia unui război atomic. Aceasta nu se poate obține decât prin traducerea consecventă în viață a hotărârilor adoptate anterior în unanimitate de către Organizația Națiunilor Unite cu privire la necesitatea încheierii unei convenții internaționale care să prevadă o reducere considerabilă a tuturor armamentelor și interzicere a armelor atomice cu însoțirea unei control internațional.

Toate acestea s-au oglindit în propunerile din 10 mai a.e. ale guvernului sovietic. Nu este întîmîtoare că aceste propuneri se bucură de o simpatie tot mai mare în toate țările.

Uniunea Sovietică pornește de la faptul că și în situația actuală este posibil să se obțină un succes serios în problema dezarmării. Inclusiv în problema înlăturării primejdiei unei agresiuni armate prin surprindere. În actualele condiții pînă la încheierea unei convenții generale care să prevadă o interzicere totală a armelor atomice, ar avea o uriașă importanță condamnarea morală și politică a folosirii armelor atomice și cu hidrogen. Dacă o asemenea condamnare morală și politică ar fi adoptată de Organizația Națiunilor Unite din inițiativa celor patru state reprezentate aici, nu s-ar putea să nu se țină seama de ea.

Acestul scop îl corespunde și propunerea noastră ca Statele Unite ale Americii, Uniunea Sovietică, Marea Britanie și Franța să declare că renunță să folosească primele arme atomice și cu hidrogen. Este greu de supraapreciat însemnătatea unui asemenea act pentru înlăturarea încrederii între state, pentru salvarea popoarelor de teama unui atac atomic.

Noi am propus de asemenea ca con-

ferința noastră să declare în unanimitate că cele patru puteri se vor abține în relațiile dintre ele de a folosi armele atomice și că vor rezolva divergențele, care există sau se pot ivi în viitor, numai pe cale pașnică.

Din păcate nici una din aceste propuneri nu a fost adoptată și datorită acestui fapt noi trebuie să încheiem conferința fără să fi obținut rezultate practice în această problemă importantă.

Dar acest fapt nu poate influența hotărîrea noastră de a lupta și de acum înainte pentru dezarmare. Uniunea Sovietică va continua ca și pînă acum să caute să obțină cu toată perseverența și consecvența încetarea cursei înarmărilor și înlăturarea primejdiei unui război atomic.

GUVERNUL SOVIETIC VA ÎNFRĂȚI ÎN PRACTICA DEZVOLTĂRII CONTACTELOR CU ȚĂRILE CARE NAZUICESC SINCER LA ACEASTA

Este necesar să ne referim și la punctul 3 al ordinii de zi — problema dezvoltării contactelor între Est și Vest.

Delegația sovietică a prezentat propuneri urmînd înlăturarea barierelor dintre Est și Vest, care împiedică dezvoltarea comerțului liber și a relațiilor economice ce constituie o bază reală pentru înlăturarea tuturor celorlalte legături dintre popoare. Ea a prezentat de asemenea mai multe propuneri cu privire la dezvoltarea contactelor în domeniul culturii, științei, preselor, radioului, artei, sportului, turismului etc.

Dar delegația sovietică nu a pîșit scrierile din partea delegațiilor S.U.A. Anelii și Franței, ale căror propuneri s-au îndreptat de fapt la colbășii care a caracterizat disensiunile privitoare la problema contactelor la conferința din iulie de la Geneva a sefiilor guvernelor.

Delegația sovietică consideră că a existat o bază bună pentru a se cădea de acord asupra acestor probleme. Dacă toți participanții la conferință s-ar fi călăuzit de directivele sefiilor guvernelor și ar fi respectat principiul neamestecului în treburile interne ale altor state. Tocmai în conformitate cu aceasta delegația sovietică și-a prezentat propunerile.

Noi am considerat că în toate domeniile menționate se putea realiza o apropiere a punctelor de vedere între cele patru delegații. Aceasta trebuia, desigur, să se reflecte într-o hotărîre de comun acord, continuînd să se examineze celelalte probleme asupra cărora nu s-a căzut de acord, dintre care multe ar fi putut fi discutate în

Declarația lui J. F. Dulles

Șefii guvernelor noastre, a spus J. Dulles, au căzut de acord să la noi măsuri pentru a rezolva unele probleme dificile, care mult timp n-au putut fi rezolvate: problema Germaniei, problema dezarmării și problema înlăturării piedicilor sau barierelor care au despartit blocul sovietic de lumea liberă. Șefii guvernelor ne-au însărcinat să traducem intențiile lor în acțiuni concrete. Statele Unite și-au asumat cu toată seriozitatea partea lor din această sarcină generală. Am depus eforturi uriașe pentru pregătirea acestei conferințe. Știu că guvernul Franței, Regatul Unit, precum și guvernul Republicii Federale Germane, în măsura în care aceasta l-a primit, au depus de asemenea eforturi. Am venit aici cu rezultatele activității noastre și le-am prezentat nu ca o poziție rigidă, ci ca o bază pentru tratative. Totuși, nu pot fi constatate mari realizări, lucru ce reiese clar din comunicatul nostru.

Oprindu-se asupra rezultatelor discutiilor primului punct de pe ordinea de zi — cu privire la securitatea europeană și Germania — Dulles a spus că cele trei puteri occidentale au făcut progrese în problemele securității europene și unificării Germaniei, adică în două probleme în legătură cu care sefi guvernelor au căzut de acord și sînt îndeplinite legale între ele. El a arătat că în aceste propuneri s-au prevăzut garanții speciale și măsuri preventive pentru ca Uniunea Sovietică să fie asigurată pentru cazul cînd Germania, înlăturîndu-se dreptul inalienabil la apărare colectivă și individuală, va dori să adere la tratatul Atlanticului de nord sau la tratatul de la Bruxelles. J. Dulles a declarat că părțile pozitive ale acestei propuneri cu privire la securitatea constau în faptul că Uniunea Sovietică a găsit în ea multe puncte cu care poate fi de acord.

A devenit evident, a spus el, că nu securitatea este principala considerent pentru care Uniunea Sovietică nu consimte la unificarea Germaniei. Uniunea Sovietică n-a făcut nici un fel de încercări de a veni în întîmpinarea puterilor occidentale în problema unificării Germaniei, de a îndeplini acea parte a directivei care interzicea armelor atomice pe calea unor alegeri libere. Delegația sovietică a refuzat să discute propunerile noastre cu privire la unificarea Germaniei și nu a prezentat propunerile ei în această problemă. Ea a arătat că ar exista piedici în calea unificării, ca de pildă, existența N.A.T.O. și Uniunii Europenei occidentale. Delegația sovietică nu a arătat însă nici o dată că ar consimți la unificarea Germaniei dacă această piedică ar fi înlăturată.

Dimotrivă, ea a arătat că nu ar permite ca regimul care a fost instaurat de Uniunea Sovietică în Germania răsăriteană să treacă prin încercarea unor alegeri libere.

În iulie, a spus în continuare J. Dulles, premierul Bulganin a fost de acord că există o legătură strînsă între reunificarea Germaniei și securitatea europeană. El a recunoscut că cele patru puteri le revine răspunderea pentru reunificarea Germaniei.

După cum se vede, a spus el, nu există mari schimbări în susceptibilitatea pe care o manifestă guvernul sovietic în ceea ce privește pătrunderea în Uniunea Sovietică a unor idei care ar fi în contradicție cu ideologia oficială. Directivele noastre, a continuat Dulles, prevedeau în fond că barierele care împiedică libertatea contactelor

cadru unor tratative bipartite între țările interesate.

Cu toate acestea delegațiile celor trei puteri occidentale au continuat să insiste asupra unor propuneri care sînt în întregime de competența statelor respective, fiind o chestiune internă a lor, și care, firește, nu puteau constitui obiectul examinării la această conferință.

Noi considerăm totuși că discutarea problemelor contactelor la actuala conferință va contribui la elaborarea ulterioară a unor hotărîri de comun acord. Guvernul sovietic însă, neașteptînd asemenea hotărîri, va înfrînt în practică dezvoltarea contactelor cu țările care nazuiesc la aceasta. Sperăm că vom obține rezultate pozitive în această chestiune în conformitate cu teoriile generale ale dezvoltării legăturilor internaționale.

Acordăm o mare însemnătate rezultatelor conferinței de la Geneva a sefiilor guvernelor care a oglindit largă năzuință a popoarelor spre destindere în relațiile internaționale. După această conferință, Uniunea Sovietică a înlăturat deja o serie de noi măsuri îndreptate spre micșorarea încrederii internaționale și spre înlăturarea încrederii între state în conformitate cu spiritul Genevei. Uniunea Sovietică va urma și mai departe această cale, împreună cu cel cărora le sînt dragi interesele păcii și colaborării internaționale.

Actuala conferință a ministrilor Afacerilor Externe s-a încheiat fără adoptarea vreunor hotărîri esențiale.

Ea a arătat că fiecare pas înainte în micșorarea continuă a încrederii internaționale este însoțit de mari greutăți, de biruine sau obstacole și stări de spirit care adesea trag lucrurile nu înainte ci înapoi. Uneori și astăzi am observat că ceva, ce nu corespunde deloc spiritului Genevei. Dar, acționînd în acest fel, se poate ajunge la o situație apropiată de izolare și nu la îmbunătățirea pozițiilor proprii în rîndurile popoarelor lumii. Totodată conferința a contribuit la atragerea atenției cercurilor largi asupra problemelor celor mai arzătoare ale timpului nostru, iar aceasta nu poate să nu aibă efecte pozitive.

Acum am devenit mai clare nu numai obstacolele, ci și posibilitățile largi care există pentru rezolvarea cu succes a unor probleme ca asigurarea securității europene, problema dezarmării, rezolvarea problemei germane, largirea legăturilor economice și culturale între Est și Vest și altele. Simțim conștienți că actuala conferință va folosi dezvoltării colaborării internaționale și micșorării continue a încrederii internaționale.

Declarația lui J. F. Dulles

Șefii guvernelor noastre, a spus J. Dulles, au căzut de acord să la noi măsuri pentru a rezolva unele probleme dificile, care mult timp n-au putut fi rezolvate: problema Germaniei, problema dezarmării și problema înlăturării piedicilor sau barierelor care au despartit blocul sovietic de lumea liberă. Șefii guvernelor ne-au însărcinat să traducem intențiile lor în acțiuni concrete. Statele Unite și-au asumat cu toată seriozitatea partea lor din această sarcină generală. Am depus eforturi uriașe pentru pregătirea acestei conferințe. Știu că guvernul Franței, Regatul Unit, precum și guvernul Republicii Federale Germane, în măsura în care aceasta l-a primit, au depus de asemenea eforturi. Am venit aici cu rezultatele activității noastre și le-am prezentat nu ca o poziție rigidă, ci ca o bază pentru tratative. Totuși, nu pot fi constatate mari realizări, lucru ce reiese clar din comunicatul nostru.

Oprindu-se asupra rezultatelor discutiilor primului punct de pe ordinea de zi — cu privire la securitatea europeană și Germania — Dulles a spus că cele trei puteri occidentale au făcut progrese în problemele securității europene și unificării Germaniei, adică în două probleme în legătură cu care sefi guvernelor au căzut de acord și sînt îndeplinite legale între ele. El a arătat că în aceste propuneri s-au prevăzut garanții speciale și măsuri preventive pentru ca Uniunea Sovietică să fie asigurată pentru cazul cînd Germania, înlăturîndu-se dreptul inalienabil la apărare colectivă și individuală, va dori să adere la tratatul Atlanticului de nord sau la tratatul de la Bruxelles. J. Dulles a declarat că părțile pozitive ale acestei propuneri cu privire la securitatea constau în faptul că Uniunea Sovietică a găsit în ea multe puncte cu care poate fi de acord.

A devenit evident, a spus el, că nu securitatea este principala considerent pentru care Uniunea Sovietică nu consimte la unificarea Germaniei. Uniunea Sovietică n-a făcut nici un fel de încercări de a veni în întîmpinarea puterilor occidentale în problema unificării Germaniei, de a îndeplini acea parte a directivei care interzicea armelor atomice pe calea unor alegeri libere. Delegația sovietică a refuzat să discute propunerile noastre cu privire la unificarea Germaniei și nu a prezentat propunerile ei în această problemă. Ea a arătat că ar exista piedici în calea unificării, ca de pildă, existența N.A.T.O. și Uniunii Europenei occidentale. Delegația sovietică nu a arătat însă nici o dată că ar consimți la unificarea Germaniei dacă această piedică ar fi înlăturată.

Dimotrivă, ea a arătat că nu ar permite ca regimul care a fost instaurat de Uniunea Sovietică în Germania răsăriteană să treacă prin încercarea unor alegeri libere.

În iulie, a spus în continuare J. Dulles, premierul Bulganin a fost de acord că există o legătură strînsă între reunificarea Germaniei și securitatea europeană. El a recunoscut că cele patru puteri le revine răspunderea pentru reunificarea Germaniei.

După cum se vede, a spus el, nu există mari schimbări în susceptibilitatea pe care o manifestă guvernul sovietic în ceea ce privește pătrunderea în Uniunea Sovietică a unor idei care ar fi în contradicție cu ideologia oficială. Directivele noastre, a continuat Dulles, prevedeau în fond că barierele care împiedică libertatea contactelor

(Celelalte declarații rostite în sesiunea de închidere a Conferinței de la Geneva vor fi publicate în numărul viitor al ziarului nostru).

Consiliul de Securitate va discuta problema admiterii de noi membri în O. N. U.

GENEVA 16 (Agerpres). — TASS transmite: După cum a devenit cunoscut din cercuri de obicei bine informate, în timpul convorbirilor care au avut loc în ultimele zile între V. M. Molotov și Dulles, precum și între V. M. Molotov și MacMillan s-a discutat problema admiterii de noi membri în Organizația Națiunilor Unite.

După cum s-a aflat V. M. Molotov a comunicat ministrilor Afacerilor Externe ai S.U.A. și Marii Britanii că guvernul sovietic este pentru rezolvarea acestei probleme tergestivă, înăci în cadrul actualii sesiuni a Adunării Generale O.N.U. Pornind de la aceasta el srijină întru totul propunerea Canadei privitoare la admiterea simultană în O.N.U. a următoarelor 18 state care au depus cereri: Albania, Austria, Bulgaria, Cambodgia, Ceylon, Finlanda, Iordania, Irlanda, Italia, Japonia, Laos, Libia, Republica Populară Mongolă, Republica Nepal, Portugalia, România, Spania, Ungaria.

NEW YORK 16 (Agerpres). — TASS transmite: La 15 noiembrie reprezentantul S.U.A. în O.N.U., Lodge a adresat președintelui Consiliului de Securitate o scrisoare în care îi cere să convoace într-un viitor apropiat o sesiune a Consiliului de Securitate pentru examinarea problemei admiterii de noi membri în O.N.U.

După respingerea în Consiliul Republicii Franceze a legii electorale adoptate de Adunarea Națională

PARIS 16 (Agerpres). — În după amiaza zilei de 16 noiembrie Consiliul de Miniștri Francezi s-a întrunit pentru a analiza situația creată în urma respingerii la 15 noiembrie de către Consiliul Republicii a proiectului de lege adoptat de Adunarea Națională cu privire la organizarea alegerilor pe baza sistemului proporțional într-un singur tur de scrutin și a adoptării de către Consiliul Republicii a proiectului de lege antidemocratic cu privire la organizarea alegerilor pe baza sistemului majoritar pe arondismente în două tururi de scrutin. În urma acestei decizii Consiliul de Miniștri Francezi s-a declarat în favoarea menținerii poziției sale anterioare cu privire la organizarea alegerilor înainte de termen.

PARIS 16 (Agerpres). — În după amia